SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0477

Mercoledì 28.06.2023

Sommario:

♦ L'Udienza Generale

♦ L'Udienza Generale

Catechesi del Santo Padre in lingua italiana

Sintesi della catechesi e saluti nelle diverse lingue

L'Udienza Generale di questa mattina si è svolta alle ore 9.00 in Piazza San Pietro, dove il Santo Padre Francesco ha incontrato gruppi di pellegrini e fedeli provenienti dall'Italia e da ogni parte del mondo.

Nel discorso in lingua italiana, il Papa, riprendendo il ciclo di catechesi *La passione per l'evangelizzazione: lo zelo apostolico del credente*, ha incentrato la Sua meditazione sul tema "*Testimoni: Santa Mary MacKillop*" (Lettura: *Mc* 9,33.35-37).

Dopo aver riassunto la Sua catechesi nelle diverse lingue, il Santo Padre ha indirizzato particolari espressioni di saluto ai fedeli presenti.

L'Udienza Generale si è conclusa con la recita del*Pater Noster*e la Benedizione Apostolica.

Catechesi del Santo Padre in lingua italiana

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

Oggi dobbiamo avere un po' di pazienza, con questo caldo! Grazie per essere venuti con questo caldo, con

questo sole, grazie tante della vostra visita!

In questa serie di catechesi sullo zelo apostolico, stiamo incontrando alcune figure esemplari di uomini e donne di ogni tempo e luogo, che hanno dato la vita per il Vangelo. Oggi andiamo lontano, in Oceania, un continente fatto di moltissime isole, grandi e piccole. La fede in Cristo, che tanti emigrati europei hanno portato in quelle terre, si è presto radicata e ha prodotto frutti abbondanti (cfr Esort. ap. postsin. *Ecclesia in Oceania*, 6). Tra questi c'è una religiosa straordinaria, Santa Mary MacKillop (1842-1909), fondatrice delle Suore di San Giuseppe del Sacro Cuore, che ha dedicato la sua vita alla formazione intellettuale e religiosa dei poveri nell'Australia rurale.

Mary MacKillop nasce nei pressi di Melbourne da genitori emigrati in Australia dalla Scozia. Da ragazza, si sentì chiamata da Dio a servirlo e testimoniarlo non solo con le parole, ma soprattutto con una vita trasformata dalla presenza di Dio (cfr *Evangelii gaudium*, 259). Come Maria Maddalena, che per prima incontrò Gesù risorto e fu mandata da Lui a portare l'annuncio ai discepoli, Mary era convinta di essere lei pure inviata a diffondere la Buona Notizia e ad attrarre altri all'incontro con il Dio vivente.

Leggendo con saggezza i segni dei tempi, ella capì che per lei il modo migliore di farlo era attraverso l'educazione dei giovani, nella consapevolezza che l'educazione cattolica è una forma di evangelizzazione. È una grande forma di evangelizzazione. Così, se possiamo dire che «ciascun santo è una missione; è un progetto del Padre per riflettere e incarnare, in un momento determinato della storia, un aspetto del Vangelo» (Esort. ap. *Gaudete et exsultate*, 19), Mary MacKillop lo è stata soprattutto attraverso la fondazione di scuole.

Una caratteristica essenziale del suo zelo per il Vangelo consisteva nel prendersi cura dei poveri e degli emarginati. E questo è molto importante: nella strada della santità, che è la strada cristiana, i poveri e gli emarginati sono protagonisti e una persona non può andare avanti nella santità se non si dedica anche a loro, in un modo o nell'altro. Essi, che hanno bisogno dell'aiuto del Signore, portano la presenza del Signore. Una volta ho letto una frase che mi ha colpito; diceva così: "Il protagonista della storia è il mendicante: i mendicanti sono coloro che attirano l'attenzione sull'ingiustizia, che è la grande povertà nel mondo"; si spendono i soldi per fabbricare armi e non per produrre pasti... E non dimenticate: non c'è santità se, in un modo o nell'altro, non c'è la cura per i poveri, per i bisognosi, per coloro che sono un po' al margine della società. Questo prendersi cura dei poveri e degli emarginati spingeva Mary ad andare là dove altri non volevano o non potevano andare. Il 19 marzo 1866, festa di San Giuseppe, aprì la prima scuola in un piccolo sobborgo in Sud Australia. Ne seguirono tante altre che lei e le sue consorelle fondarono nelle comunità rurali in Australia e in Nuova Zelanda. Si moltiplicarono, perché lo zelo apostolico fa così: moltiplica le opere.

Mary MacKillop era convinta che lo scopo dell'educazione è lo sviluppo integrale della persona sia come individuo sia come membro della comunità; e che questo richiede sapienza, pazienza e carità da parte di ogni insegnante. L'educazione in effetti non consiste nel riempire la testa di idee: no, non è solo questo. In cosa consiste l'educazione? Nell'accompagnare e incoraggiare gli studenti nel cammino di crescita umana e spirituale, mostrando loro quanto l'amicizia con Gesù Risorto dilati il cuore e renda la vita più umana. Educare è aiutare a pensare bene: a *sentire bene* – il linguaggio del cuore – e a *fare bene* – il linguaggio delle mani. Questa visione è pienamente attuale oggi, quando sentiamo il bisogno di un "patto educativo" capace di unire le famiglie, le scuole e l'intera società.

Lo zelo di Mary MacKillop per la diffusione del Vangelo tra i poveri la condusse anche a intraprendere diverse altre opere di carità, a partire della "Casa della Provvidenza" aperta ad Adelaide per accogliere anziani e fanciulli abbandonati. Mary aveva molta fede nella Provvidenza di Dio: era sempre fiduciosa che in qualsiasi situazione Dio provvede. Ma questo non le risparmiava le ansie e le difficoltà derivanti dal suo apostolato, e Maria ne aveva buone ragioni: doveva pagare i conti, trattare con i vescovi e i preti locali, gestire le scuole e curare la formazione professionale e spirituale delle sue Suore; e, più tardi, i problemi di salute. Tuttavia, in tutto questo, rimaneva tranquilla, portando con pazienza la croce che è parte integrante della missione.

In una occasione, nella festa dell'Esaltazione della Croce, Mary disse a una delle sue consorelle: "Figlia mia, da molti anni ho imparato ad amare la Croce". Non si è arresa nei momenti di prova e di oscurità, quando la sua

gioia era smorzata dall'opposizione e dal rifiuto. Vedete: tutti i santi hanno trovato opposizioni, anche all'interno della Chiesa. È curioso, questo. Anche lei ne ha avute. Rimaneva convinta che, anche quando il Signore le assegnava «il pane dell'afflizione e l'acqua della tribolazione» (*Is* 30,20), lo stesso Signore avrebbe presto risposto al suo grido e l'avrebbe circondata con la sua grazia. Questo è il segreto dello zelo apostolico: il rapporto continuo con il Signore.

Fratelli e sorelle, il discepolato missionario di Santa Mary MacKillop, la sua risposta creativa ai bisogni della Chiesa del suo tempo, il suo impegno per la formazione integrale dei giovani ispirino oggi tutti noi, chiamati ad essere lievito di Vangelo nelle nostre società in rapida trasformazione. Il suo esempio e la sua intercessione sostengano il lavoro quotidiano dei genitori, degli insegnanti, dei catechisti e di tutti gli educatori, per il bene dei giovani e per un futuro più umano e pieno di speranza.

[01058-IT.02] [Testo originale: Italiano]

Sintesi della catechesi e saluti nelle diverse lingue

In lingua francese

Speaker:

Chers frères et sœurs,

dans la suite de nos catéchèses sur le zèle apostolique, nous nous rendons aujourd'hui en Océanie où je voudrais vous présenter sainte Mary MacKillop, la fondatrice des Sœurs de Saint Joseph du Sacré-Cœur. Elle a dédié sa vie à la formation intellectuelle et religieuse des pauvres dans l'Australie rurale. Elle reçut l'appel de Dieu à le servir et à témoigner de Lui par sa vie transformée. Elle était convaincue de devoir porter la Bonne Nouvelle et d'attirer les autres à la rencontre du Dieu vivant. Elle comprit que le meilleur moyen d'y parvenir était l'éducation des jeunes qui est une forme d'évangélisation. Elle pensait que le but de l'éducation est le développement intégral de la personne, en tant qu'individu et membre de la communauté. L'éducation consiste à accompagner et encourager la croissance humaine et spirituelle de chacun, en montrant comment l'amitié avec Jésus ressuscité élargit le cœur.

Une des caractéristiques de son zèle pour l'Évangile était le soin et le souci qu'elle portait aux pauvres et aux marginaux, la conduisant là où d'autres ne voulaient pas aller. Elle fonda une « Maison de la Providence» pour accueillir les enfants pauvres et les personnes âgées. Sa foi profonde en la Providence de Dieu ne lui a pas épargné les difficultés, nombreuses, liées à son apostolat. Elle demeura toujours sereine, portant sa croix qui fait partie de la mission. Que son intercession soutienne tous les éducateurs, pour le bien des jeunes et pour un avenir plus humain et plein d'espérance.

Santo Padre:

Saluto cordialmente i pellegrini di lingua francese. Cari fratelli e sorelle, chiediamo al Signore la grazia di lavorare generosamente, alla maniera di Santa Maria MacKillop, allo sviluppo umano di tutti, specialmente dei più vulnerabili, al fine di costruire una società più giusta e più fraterna. Dio vi benedica.

Speaker:

Je salue cordialement les pèlerins de langue française. Chers frères et sœurs, demandons au Seigneur la grâce d'œuvrer par toute notre vie, à la manière de sainte Mary MacKillop, au développement humain de chacun, en particulier des plus fragiles, afin de bâtir une société plus juste et fraternelle. Que Dieu vous bénisse.

[01059-FR.01] [Texte original: Français]

In lingua inglese

Speaker:

Dear brothers and sisters: In our catechesis on apostolic zeal, we have been reflecting on the example of those men and women of every time and place who devoted their lives to the spread of the Gospel. Today we turn to the distant continent of Oceania and the witness of Saint Mary MacKillop, a great educator and the foundress of the Sisters of Saint Joseph of the Sacred Heart. The daughter of Scottish immigrants, Mary discerned the great need for schooling among the children of the poverty-stricken rural communities of Australia. Together with the Sisters of her Congregation, she founded numerous schools throughout the country to care for spiritual and human formation of the young. Mary's great trust in God's providence and the power of the cross sustained her amid the inevitable trials she faced in her growing apostolate. As we give thanks for the enduring fruitfulness of her zeal for the Gospel, let us pray that her creative response to the needs of the Church of her time will inspire the efforts of today's parents, catechists and educators, as they strive to introduce young people to the beauty of friendship with Jesus and prepare them to be a leaven of the Gospel in today's rapidly changing society.

Santo Padre:

Do il benvenuto a tutti i pellegrini di lingua inglese, specialmente ai gruppi provenienti da Inghilterra, Australia, Palestina, Filippine, Canada e Stati Uniti d'America. Su tutti voi e sulle vostre famiglie invoco la gioia e la pace del Signore nostro Gesù Cristo. Dio vi benedica!

Speaker:

I extend a warm welcome to the English-speaking pilgrims and visitors taking part in today's Audience, especially the groups from England, Australia, Palestine, the Philippines, Canada and the United States of America. Upon you and your families I invoke the joy and peace of our Lord Jesus Christ. God bless you all!

[01060-EN.01] [Original text: English]

In lingua tedesca

Speaker:

Liebe Brüder und Schwestern, eine weitere große Zeugin apostolischen Eifers ist die heilige Mary MacKillop, die Gründerin der „Schwestern des heiligen Josef vom Heiligsten Herzen". Bereits in jungen Jahren stand für sie fest, dass sie den Glauben nicht nur mit Worten verkünden wollte, sondern durch ein in der Gegenwart Gottes verwandeltes Leben (vgl. Evangelii Gaudium, 259). In einer katholischen Erziehung sah sie eine wichtige Form der Glaubensvermittlung. Und so gründete sie Schulen in Australien sowie Neuseeland und widmete dabei den Armen und Außenseitern der Gesellschaft besondere Aufmerksamkeit. Sie verfolgte in der Erziehung einen ganzheitlichen Ansatz, der den Menschen sowohl als Individuum wie auch als Glied einer Gemeinschaft in den Blick nimmt. Dementsprechend war Erziehung für sie stets mehr als nur Wissensvermittlung: Es ging ihr um eine weise, geduldige und liebevolle Begleitung sowie Ermutigung der Heranwachsenden auf ihrem Weg menschlichen und geistlichen Wachstums. Viele fanden so zu einer lebendigen Beziehung mit dem Auferstandenen, die das Herz weit und das Leben menschlicher macht. Möge die heilige Mary MacKillop allen, die in der Ausbildung und Erziehung tätig sind, ein leuchtendes Vorbild sein!

Santo Padre:

Saluto di cuore i pellegrini di lingua tedesca. In occasione della Solennità dei Santi Apostoli Pietro e Paolo, che

celebriamo domani, vorrei invitare tutti ad approfondire la propria fede e, imitando il loro esempio, ad annunciare il Vangelo ovunque, con le parole e con le opere. Per favore, ricordatevi anche di pregare per il Successore di Pietro. Grazie.

Speaker:

Herzlich grüße ich die Pilger deutscher Sprache. Zum Hochfest der heiligen Apostel Petrus und Paulus, das wir morgen begehen, möchte ich alle einladen, den eigenen Glauben zu vertiefen und ihrem Beispiel folgend überall das Evangelium zu verkünden – mit Worten und Taten. Bitte denkt auch daran, für den Nachfolger Petri zu beten. Danke.

[01061-DE.01] [Originalsprache: Deutsch]

In lingua spagnola

Queridos hermanos y hermanas:

Dedicamos esta catequesis sobre el celo apostólico a una religiosa australiana, santa María MacKillop, fundadora de las Hermanas de San José del Sagrado Corazón. Ella, como María Magdalena, se encontró con Jesús resucitado y se sintió impulsada a difundir a todos la Buena Noticia. Su celo apostólico la llevó a realizar numerosas obras de caridad, como la fundación de escuelas y hogares para los más necesitados, sobre todo en zonas rurales.

Podemos decir que el apostolado que realizó María MacKillop —basado principalmente en acompañar a las personas en su crecimiento humano y espiritual—, sigue siendo plenamente actual, ya que vemos la necesidad de un “pacto educativo” que una a las familias, a las escuelas y a toda la sociedad. Sabemos que esto no es nada fácil, también nuestra santa tuvo que afrontar diversos problemas y diversas dificultades. Pero su testimonio de vida nos enseña a confiar en la Providencia de Dios y en la fuerza de la gracia, especialmente en los momentos de cruz y oscuridad.

Saludo cordialmente a los peregrinos de lengua española, en particular a los alumnos de los Institutos diocesanos de Gran Canaria España. Pidamos al Señor, por intercesión de santa María MacKillop y todos los santos y santas que se dedicaron a la educación, que sostenga el trabajo cotidiano de los padres y de los maestros, de los catequistas y formadores, por el bien de la juventud y en vistas a un futuro de paz y fraternidad. Que Jesús los bendiga y la Virgen Santa los cuide. Muchas gracias.

[01062-ES.02] [Texto original: Español]

In lingua portoghese

Speaker:

No presente ciclo de catequeses sobre o zelo apostólico, temos refletido acerca de algumas figuras exemplares de homens e mulheres, que deram a sua vida pelo Evangelho. Hoje vamos buscar à Oceânia o testemunho extraordinário de Santa Mary Mackillop, fundadora das Irmãs de São José do Sagrado Coração. A sua obra corresponde ao projeto, que Deus tinha para ela: dar visibilidade a um aspeto do Evangelho num determinado momento da história. Santa Mary Mackillop, atenta aos sinais dos tempos, compreendeu que o modo melhor de evangelizar o seu mundo passava pela educação dos jovens, principalmente dos jovens pobres que habitavam em periferias onde mais ninguém queria ou podia ir. A 19 de março de 1866, dia de São José, abriu a primeira escola num pequeno subúrbio de Penola no Sul da Austrália. Seguiram-se, depois, muitas outras, nas quais os

professores eram convidados a acompanhar e encorajar os estudantes rumo a um desenvolvimento integral da sua pessoa, isto é, sem esquecer a dimensão espiritual. Na verdade, a amizade com Jesus dilata os corações e torna a vida mais humana. E isto mesmo pode comprovar-se no acolhimento que a própria Mary Mackillop dispensava às crianças e aos idosos abandonados, ainda que tal atividade lhe custasse inúmeras canseiras e dificuldades económicas. O seu segredo foi sempre a fé na Divina Providência: era em Deus que ela encontrava tranquilidade, readquiria o entusiasmo e reavivava a alegria.

Santo Padre:

Cari fratelli di lingua portoghese, benvenuti! Saluto in modo speciale quanti vengono da Colares in Portogallo, da Campo Limpo e Recife in Brasile. Vi trovate a Roma proprio nell'imminenza della festa dei Santi Pietro e Paolo, le cui spoglie si possono venerare in questa città. Auspico che il vostro pellegrinaggio confermi nel cuore di ciascuno il desiderio di evangelizzare e che la vostra vita, trasfigurata da Gesù, sia un motivo di crescita e di gioia per tutti. Dio vi benedica!

Speaker:

Queridos irmãos de língua portuguesa, sede bem-vindos! Saúdo de modo especial todos aqueles que vêm de Colares em Portugal, de Campo Limpo e de Recife no Brasil. Encontrais-vos em Roma precisamente na iminência da festa de São Pedro e São Paulo, cujas relíquias se podem venerar nesta cidade. Espero que a vossa peregrinação confirme no coração de cada um o desejo de evangelizar e que a vossa vida, transfigurada por Jesus, seja para todos motivo de crescimento e alegria. Deus vos abençoe!

[01063-PO.02] [Texto original: Português]

In lingua araba

Speaker:

تكلّمَ قَداسَةُ البابا اليَومَ على القِدِّيسَةِ ماري ماكيلوب وغَيْرَتِها الإنجيليّة، وقال: وُلِدَت القِدِّيسَةُ ماري ماكيلوب في أستراليا، لوالِدَين مهاجرَين مِن إسكتلندا. وهي مؤَسِّسَةُ راهباتِ القدّيس يوسف للقلبِ الأقدَس. كرّسَت حياتَها لتنشئةِ الفقراءِ، تنشئةً فكريّةً ودينيّةً، في المناطقِ الرّيفيّةِ في أستراليا. شَعَرَتْ مُنذُ صِغَرِها أنّ اللهَ دعاها لِخِدمَتِهِ وللشّهادَةِ لهُ ليس بالكلامِ فحسب، بلْ وقبلَ كلّ شيءٍ بحياتِها. فكانت تُعلِنُ البُشرَى السّارّةَ وتَجذِبُ الناسَ للقاءِ الله. وأدرَكَت أنّ أفضلَ طريقةٍ للقيامِ بذلِك هيَ مِن خلالِ تربيةِ الشّباب، وهي واعيةٌ أنّ التّربيةَ الكاثوليكيّةَ هي شَكلٌ مِن أشكالِ البشارةِ بالإنجيل. كانت المِيزَةُ الأساسيّةُ لغَيرتِها على الإنجيلِ تقومُ بالاهتمامِ بالفقراءِ والمهمّشين. فذَهَبَت إلى حيث لم يُرِدْ غيرُها أنْ يذهبَ أو لم يَقدِرْ أنْ يذهب. وافتَتَحَت مدارسَ عديدَةً مِن أجلِ تربيةِ الشّباب. لم تَقتَصِرْ التّربيةُ على العِلمِ فقط، بل على مُرافَقَةِ الشّبابِ في مسيرةِ النّمُو الإنسانيّ والرّوحيّ، وكانت تُبيّنُ لهُم أهميّةَ الصّداقَةِ مَعَ يسوع، الّتي تُوَسِّعُ القلبَ وتَجعَلُ الحياةَ أكثرَ إنسانيّة. وقامَت أيضًا بأعمالِ محبّةٍ أخرى. فَشَيّدَت "بيتَ العنايّةِ الإلهيّة" لاستقبالِ الكبار في السِّنِ والأطفالِ المَتروكين. وكانت القدّيسةُ ماري ماكيلوب واثِقَةً دائمًا أنّ اللهَ سَيَهتَمُّ بكلّ حياتِها. فأمامَ كلّ التّحدّياتِ والصّعوباتِ النّاجِمَةِ عن رسالتِها بَقِيَت هادِئَةً وحَمَلَت بِصَبرٍ الصّليبَ الّذي هو جزءٌ لا يَتَجَزّأُ مِن الرّسالة.

Santo Padre:

Saluto i fedeli di lingua araba, in particolare quelli provenienti dalla Parrocchia di Nostra Signora dei Sette Dolori nel villaggio di Aboud in Palestina. Seguendo l'esempio di Santa Mary MacKillop, siamo chiamati a prenderci cura sempre della formazione umana, spirituale e scientifica dei giovani, per il loro bene e per un futuro migliore, più umano e pieno di speranza. Il Signore vi benedica tutti e vi protegga sempre da ogni male!

Speaker:

أُحيّي المُؤمِنِينَ النّاطِقِينَ باللُّغَةِ العربيّة، وخاصةً القادِمينَ مِن رعيّةِ أمّ الأوجاعِ في بلدة عابود في فلسطين. على مثالِ القدّيسةِ ماري ماكيلوب، نحن مدعوّونَ إلى أنْ نَهتَمّ دائمًا بِتَنشِئَةِ الشّباب، تَنشِئَةً إنسانِيّةً وروحيّةً وعِلمِيّةً، مِن أجلِ خيرهم ومِن أجلِ مستقبلٍ أفضل، أكثرَ إنسانيّةٍ وملىءٍ بالرّجاء. بارَكَكُم الرّبُّ جَميعًا وَحَماكُم دائِمًا مِنْ كُلّ شَرّ!

[01064-AR.01] [Testo originale: Arabo]

In lingua polacca

Speaker:

W cyklu katechez o gorliwości apostolskiej dziś udajemy się do Oceanii. Wiara w Chrystusa, którą przyniosło na te ziemie wielu emigrantów z Europy, szybko się tam zakorzeniła i przyniosła obfite owoce. Przykładem tego jest niezwykła zakonnica, św. Mary MacKillop, która założyła zgromadzenie Sióstr św. Józefa od Najświętszego Serca. Była przekonana, że została posłana, by przyciągać innych do spotkania z Bogiem. Mądrze odczytując znaki czasu, zdała sobie sprawę, że najlepszym sposobem, by to zrobić jest dobre wychowanie młodych, ponieważ edukacja katolicka jest formą ewangelizacji. Gdy pomyślimy, że każdy święty w danym momencie dziejów ucieleśnia Ewangelię, to ona robiła to poprzez zakładanie szkół. Istotną cechą jej ewangelicznej gorliwości była troska o ubogich i zepchniętych na margines, co popchnęło ją do pójścia na najbardziej zapomniane peryferie ówczesnej Australii i Nowej Zelandii, gdzie z cierpliwością formowała nauczycieli, by wytrwale towarzyszyli uczniom w procesie ich ludzkiego i duchowego rozwoju, ukazując im, jak bardzo przyjaźń z Jezusem poszerza serce i czyni życie bardziej ludzkim. Ta wizja jest w pełni aktualna dzisiaj, kiedy odczuwamy potrzebę „paktu edukacyjnego”, który mógłby zjednoczyć rodziny, szkoły i całe społeczeństwo. Gorliwość w szerzeniu Ewangelii znalazła też odzwierciedlenie w jej trosce o opuszczone dzieci. Mary miała wielką wiarę w Bożą Opatrzność: była pewna, że w każdej sytuacji Bóg zapewnia pomoc. Wśród przeciwności losu „nauczyła się miłować krzyż”. Niech misyjny przykład św. Mary MacKillop, jej twórcza odpowiedź na potrzeby ówczesnego Kościoła i jej zaangażowanie w integralną formację ludzi młodych inspirują nas także dzisiaj, byśmy byli zaczynem Ewangelii w naszych szybko zmieniających się społeczeństwach. Niech jej wzór i wstawiennictwo wspierają codzienną pracę rodziców, nauczycieli, katechetów i wychowawców, dla dobra młodzieży i pełnej nadziei przyszłości.

Santo Padre:

Saluto cordialmente i pellegrini polacchi. Ringrazio per il sostegno della preghiera che ho sentito durante la degenza in ospedale e ogni giorno ricevo nel mio ministero apostolico. Vi auguro buone vacanze, chiedendovi di non trascurare il Signore e la pratica delle opere di misericordia in questo periodo. Seguendo l’esempio di Santa Maria MacKillop, siate testimonianza concreta del Vangelo per coloro che soffrono per la povertà e la guerra in Ucraina. Vi benedico di cuore!

Speaker:

Serdecznie pozdrawiam polskich pielgrzymów. Dziękuję za modlitewne wsparcie, które odczuwałem w czasie pobytu w szpitalu i jakie otrzymuję każdego dnia w mojej apostolskiej posłudze. Życzę wam udanych wakacji, prosząc jednocześnie byście w tym czasie nie zapominali o Bogu i o dziełach miłosierdzia. Idąc za przykładem św. Mary MacKillop bądźcie konkretnymi świadkami Ewangelii dla tych, którzy cierpią z powodu biedy i wojny na Ukrainie. Z serca wam błogosławię!

[01065-PL.01] [Testo originale: Polacco]

In lingua italiana

Domenica scorsa è stata beatificata Madre Elisa Martinez presso il Santuario di Santa Maria di Leuca, che dà il nome alla Congregazione da lei fondata. È bello e possiamo fare nostro il suo proposito: “Dilatare il cuore per

abbracciare tutte le creature sparse in ogni angolo della Terra, specialmente le più bisognose ed emarginate”. Vi invito a fare un applauso alla nuova beata!

Saluto cordialmente i pellegrini di lingua italiana. In particolare, i religiosi della Congregazione della Risurrezione, i Figli di Santa Maria Immacolata, le Suore Pastorelle, le Pie Discepole del Divin Maestro e le Suore di Carità di Nostra Signora del Buono e Perpetuo Soccorso, che celebrano i rispettivi Capitoli generali.

Sono lieto di accogliere le Ancelle Missionarie del Santissimo Sacramento, i fedeli della parrocchia di Santa Maria della Carità nella Diocesi di Sorrento-Castellammare e i bambini partecipanti al progetto “I Love sport” di Reggio Calabria.

Rivolgo un particolare pensiero ai giovani, ai malati, agli anziani e agli sposi novelli. Domani celebreremo la solennità dei Santi Pietro e Paolo: l’esempio e la protezione di questi due Apostoli sostengano ciascuno di noi nella sequela di Cristo. Alla loro intercessione affidiamo la cara popolazione Ucraina, perché presto trovi la pace: si soffre tanto, in Ucraina, non dimentichiamolo. A tutti la mia benedizione.

[01066-IT.02] [Testo originale: Italiano]

[B0477-XX.02]